AGENTUR FÜR SOZIALE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

AGENZIA PER LO SVILUPPO SOCIALE ED ECONOMICO

Dekret Decreto

Nr. N.

66 /2020

Betreff:

Freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen:

Zuerkennung von weiteren Beitragsentrichtungen zum Zweck der regionalen Altersrente.

1. Verfügung 2020

Oggetto:

Assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe:

Concessione di ulteriori versamenti contributivi ai fini della pensione regionale di vecchiaia.

1° provvedimento 2020

PROT. ASSEBZ 12.02.2020 12370 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 1/5

PROT. ASSEBZ 12.02.2020 12370 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 2/5

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“.

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 463/2019, mit dem das Budget für das Jahr 2020 genehmigt wurde;

- das Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, mit welchem die freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen eingeführt wurde;

- das Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Oktober 2009, Nr. 7/L mit dem die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend „Einführung der freiwilligen Regional-versicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“ erlassen wurde;

- den Artikel 7 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16. Mai 2017, Nr. 18 in geltender Fassung, mit dem die Durchführungsbestimmungen der regionalen Altersrente geregelt werden;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso in considerazione quanto segue:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- il decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 463/2019, che approva il Budget per l’esercizio finanziario 2020;

- la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modifiche, con cui è stata istituita l'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe;

- il decreto del Presidente della Regione 12 ottobre 2009, n. 7/L, con cui è stato emanato il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3, e successive modificazioni ed integrazioni, concernente “Istituzione dell’assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe”;

- l’articolo 7 del decreto del Presidente della Giunta provinciale del 16 maggio 2017, n. 18 e successive modifiche, con cui sono disciplinate le modalità di gestione della pensione regionale di vecchiaia;

PROT. ASSEBZ 12.02.2020 12370 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 3/5

- den Beschluss der Regionalregierung der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 19. Dezember 2018, Nr. 222, der für das Jahr 2018 eine endgültige Angleichung in der Höhe von 1,10% ab 1. Jänner 2018 bestimmt und den Beschluss der Regionalregierung der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 9. Dezember 2019, Nr. 267, der für das Jahr 2019 eine endgültige Angleichung in der Höhe von 1,1% ab 1. Jänner 2019 bestimmt;

- der Antrag/die Anträge (Spalte 2), der/die laut beiliegender Aufstellung – sie ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – in Spalte 3 genannter/n Person/en eingereicht wurde/n, um die Zahl der Versicherungs- und Beitragsjahre (Spalte 6), bis höchstens achtzehn zu erhöhen, wie im Artikel 7, Absatz 1-bis, des oben genannten Gesetzes vorgesehen ist, und mit Beginn der in Spalte 7 genannten Beitragslaufzeit;

- la deliberazione della Giunta Regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige 19 dicembre 2018, n. 222, che stabilisce il valore della perequazione definitiva per l'anno 2018 nella misura dello 1,10% con decorrenza dal 1° gennaio 2018, e la deliberazione della Giunta Regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige 9 dicembre 2019, n. 267, che stabilisce il valore della perequazione definitiva per l'anno 2019 nella misura dello 1,1% con decorrenza dal 1° gennaio 2019;

- la/le richiesta/e presentata/e (col. 2) dalla/e persona/e di cui alla colonna 3 dell'allegata lista - costituisce parte integrante del presente provvedimento ed è composta da 1 pagina – di poter prorogare l'anzianità assicurativa e contributiva per gli anni (col. 6), fino ad un massimo di diciotto come previsto dall'articolo 7, comma 1-bis della suddetta legge regionale e con la decorrenza contributiva indicata in colonna 7;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

die Zuerkennung der laut beiliegenden Aufstellung – sie ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – in Spalte 3 genannte/n Person/en zur Zahl der Versicherungs- und Beitragsjahre (Spalte 6), bis höchstens achtzehn zu erhöhen, wie im Artikel 7, Absatz 1-bis, des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehen ist, und mit Beginn der in Spalte 7 genannten Beitragslaufzeit.

tutto ciò premesso

d e c r e t a

la concessione alla/e persona/e di cui alla colonna 3 dell'allegata lista - costituisce parte integrante del presente provvedimento ed è composta da 1 pagina – di prolungare l'anzianità assicurativa e contributiva per anni (col. 6), fino ad un massimo di diciotto come previsto dall'articolo 7, comma 1-bis della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modifiche, con la decorrenza contributiva indicata in colonna 7.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ar/ 12.02.2020

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 12.02.2020 12370 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 4/5